Est

Chapter 7

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַיָּבֹא	הַמֶּלֶךְ	וְהָמָן	לִשְׁתּוֹת	עִם־	אֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה׃
اور-آیا	بادشاہ	اور-ہامان	پینا	ساتھ	استر	ملکہ-کے
H0935	H4428	H2001	H8354		H0635	H4436

ہوئے۔شریک میں ضیافت کی ملکہ آستر ہامان اور بادشاہ چنانچہ

2

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	לְאֶסְתֵּר	גַּם	בַּיּוֹם	הַשֵּׁנִי	בְּמִשְׁתֵּה	הַיַּיִן	מַה־	שְּׁאֵלָתֵךְ	אֶסְתֵּר
اور-کہا	بادشاہ-نے	کو-استر	بھی	میں-دن	دوسرے	میں-ضیافت	شراب-کی	کیا	تمہاری-سوال	استر
H0559	H4428	H0635	H1571	H3117	H8145	H4960	H3196	H4100	H7596	H0635

הַמַּלְכָּה	וְתִנָּתֵן	לָךְ	וּמַה־	בַּקָּשָׁתֵךְ	עַד־	חֲצִי	הַמַּלְכוּת	וְתֵעָשׂ׃
ملکہ	اور-دیا-جائےگا	تمہیں	اور-کیا	تمہاری-درخواست	تک	آدھی	بادشاہی	اور-کیا-جائےگا
H4436	H5414		H4100	H1246	H5704	H2677	H4438	

کریں، پیش درخواست اپنی گا۔ جائے دیا کو آپ وہ ہیں؟ چاہتی کیا آپ بتائیں، اب ملکہ، □آستر پوچھا، بھی اب طرح کی دن پہلے نے بادشاہ وقت پیتے مَے
ہوں۔□تیار لئے کے دینے کو آپ تک حصے آدھے کے سلطنت مَیں کیونکہ

3

וַתַּעַן	אֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	וַתֹּאמַר	אִם־	מָצָאתִי	חֵן	בְּעֵינֶיךָ	הַמֶּלֶךְ
اور-جواب-دیا	استر-نے	ملکہ	اور-کہا	اگر	پائی-ہے-میں-نے	مہربانی	تیری-نظروں-میں	بادشاہ
	H0635	H4436	H0559		H4672	H2580		H4428

וְאִם־	עַל־	הַמֶּלֶךְ	טוֹב	תִּנָּתֶן־	לִי	נַפְשִׁי	בִּשְׁאֵלָתִי	וְעַמִּי	בְּבַקָּשָׁתִי׃
اور-اگر	پر	بادشاہ	اچھا-لگے	دی-جائے	مجھے	میری-جان	میری-سوال-میں	اور-میری-قوم	میری-درخواست-میں
		H4428	H2895	H5414		H5315	H7596		H1246

رہے۔بچی جان کی قوم میری اور میری کہ کریں پوری گزارش میری تو ہو منظور بات میری اُنہیں اور ہوں خوش سے مجھ بادشاہ □اگر دیا، جواب نے ملکہ

4

כִּי	נִמְכַּרְנוּ	אֲנִי	וְעַמִּי	לְהַשְׁמִיד	לַהֲרוֹג	וּלְאַבֵּד	וְאִלּוּ	לַעֲבָדִים	וְלִשְׁפָחוֹת
کیونکہ	بیچے-گئے-ہم	میں	اور-میری-قوم	ہلاک-کرنے	مارنے	اور-فنا-کرنے	اور-اگر	لیے-غلاموں	اور-لونڈیوں
	H4376	H0589		H8045	H2026	H0006	H0432	H5650	H8198

נִמְכַּרְנוּ	הֶחֱרַשְׁתִּי	כִּי	אֵין	הַצָּר	שֹׁוֶה	בְּנֵזֶק	הַמֶּלֶךְ׃	ס
بیچے-گئے-ہم	خاموش-رہتی	کیونکہ	نہیں	دشمن	برابر	میں-نقصان	بادشاہ-کے	۔
H4376			H0369			H5143	H4428	

ہیں لونڈیاں اور غلام کر بِک ہم اگر ہیں۔ چاہتے کرنا نابود و نیست کے کر ہلاک اور تباہ ہمیں جو ہے گیا ڈالا بیچ ہاتھ کے اُن کو قوم میری اور مجھے کیونکہ
ہوتی۔□نہ کافی لئے کے کرنے تنگ کو بادشاہ مصیبت کوئی ایسی رہتی۔ خاموش مَیں تو جاتے

5

וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	וַיֹּאמֶר	לְאֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	מִי	הוּא	זֶה	וְאֵי־	זֶה	הוּא
اور-کہا	بادشاہ-نے	اخسویرس	اور-کہا	کو-استر	ملکہ	کون	ہے	یہ	اور-کہاں	یہ	ہے
H0559	H4428	H0325	H0559	H0635	H4436	H4310	H1931	H2088	H0335	H2088	H1931

אֲשֶׁר־	מְלָאוֹ	לִבּוֹ	לַעֲשׂוֹת	כֵּן׃
جس	بھرا	اس-کے-دل-نے	کرنا	ایسا
	H4390			

ہے؟□کہاں وہ ہے؟ کرتا جرأت کی کرنے حرکت ایسی □کون کیا، سوال سے آستر نے اخسویرس کر سن یہ

6 וַתֹּאמֶר־ אֶסְתֵּר אִישׁ צַר וְאוֹיֵב הָמָן הָרָע הַזֶּה וְהָמָן נִבְעַת מִלִּפְנֵי
اور-کہا استر-نے آدمی دشمن اور-مخالف ہامان بد یہ اور-ہامان ڈر-گیا سے-سامنے
H0559 H0635 H0376 H0341 H2001 H2088 H2001 H1204 H6440

הַמֶּלֶךְ וְהַמַּלְכָּה׃
بادشاہ-کے اور-ملکہ-کے
H4428 H4436

لگا۔کھانے دہشت سے ملکہ اور بادشاہ ہامان تب ہے!□ ہامان آدمی شریر یہ مخالف اور دشمن □ہمارا دیا، جواب نے آستر

7 וְהַמֶּלֶךְ קָם בַּחֲמָתוֹ מִמִּשְׁתֵּה הַיַּיִן אֶל־ גִּנַּת הַבִּיתָן וְהָמָן עָמַד לְבַקֵּשׁ
اور-بادشاہ اٹھا اپنے-غصے-میں سے-ضیافت شراب-کی کو باغ محل-کے اور-ہامان کھڑا-رہا مانگنا
H4428 H2534 H4960 H3196 H0413 H1594 H1055 H2001 H5975 H1245

עַל־ נַפְשׁוֹ מֵאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה כִּי רָאָה כִּי־ כָלְתָה אֵלָיו הָרָעָה מֵאֵת
بارے اپنی-جان سے-استر ملکہ کیونکہ دیکھا کہ ٹھہر-گئی اس-پر برائی سے-طرف
H5315 H0635 H4436 H7200 H3615 H0413 H0854

הַמֶּלֶךְ׃
بادشاہ-کے
H4428

کیونکہ بچائیں□ جان □میری لگا، کرنے التجا سے آستر کر رہ پیچھے ہامان لگا۔ ٹہلنے میں باغ کے محل کر چھوڑ کو مَے اور گیا ہو کھڑا کر ہو بگولا آگ بادشاہ
بے۔لیا کر فیصلہ کا دینے موت سزائے مجھے نے بادشاہ کہ تھا گیا ہو اندازہ اُسے

8 וְהַמֶּלֶךְ שָׁב מִגִּנַּת הַבִּיתָן אֶל־ בֵּית מִשְׁתֵּה הַיַּיִן וְהָמָן נֹפֵל עַל־
اور-بادشاہ لوٹا سے-باغ محل-کے کو گھر ضیافت شراب-کی اور-ہامان گرا-ہوا-تھا پر
H4428 H7725 H1594 H1055 H0413 H4960 H3196 H2001 H5307

הַמִּטָּה אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲגַם לִכְבּוֹשׁ אֶת־ הַמַּלְכָּה עִמִּי
تخت جس-پر استر اس-پر اور-کہا بادشاہ-نے کیا-بھی زبردستی-کرنا کو ملکہ میرے-ساتھ
H4296 H0635 H0559 H4428 H1571 H3533 H0853 H4436

בַּבָּיִת הַדָּבָר יָצָא מִפִּי הַמֶּלֶךְ וּפְנֵי הָמָן חָפוּ׃ ס
میں-گھر بات نکلی سے-منہ بادشاہ-کے اور-چہرہ ہامان-کا ڈھانکا-گیا ۔
H1697 H3318 H6310 H4428 H6440 H2001 H2645

میں محل یہیں آدمی یہ □کیا گرجا، بادشاہ ہے۔ بیٹھی لگائے ٹیک آستر پر جس ہے گیا گر پر صوفے اُس ہامان کہ ہے دیکھتا کیا تو آیا واپس بادشاہ جب
دیا۔ڈال کپڑا پر منہ کے ہامان نے ملازموں کہے الفاظ یہ نے بادشاہ ہی جوں ہے؟□ چاہتا کرنا دری عصمت کی ملکہ حضور میرے

9 וַיֹּאמֶר חַרְבוֹנָה אֶחָד מִן־ הַסָּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ גַּם הִנֵּה־ הָעֵץ אֲשֶׁר־ עָשָׂה
اور-کہا حربونا-نے ایک سے خواجہ-سراؤں سامنے بادشاہ-کے بھی دیکھو درخت جو بنایا
H0559 H2726 H0259 H5631 H6440 H4428 H1571 H2009 H6086

הָמָן לְמָרְדֳּכַי אֲשֶׁר דִּבֶּר־ טוֹב עַל־ הַמֶּלֶךְ עֹמֵד בְּבֵית הָמָן גָּבֹהַּ
ہامان-نے لیے-مردکی-کے جس-نے بات-کی اچھی بارے بادشاہ-کے کھڑا-ہے میں-گھر ہامان-کے اونچا
H2001 H4782 H1696 H4428 H5975 H2001 H1364

חֲמִשִּׁים אַמָּה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תְּלֻהוּ עָלָיו׃
پچاس ہاتھ اور-کہا بادشاہ-نے لٹکاؤ اس-پر
H2572 H0559 H4428 H8518

گئی بنوائی لئے کے مردکی وہ ہے۔ فٹ 75اونچائی کی جس ہے کروائی تیار سولی قریب کے گھر اپنے نے □ہامان اُٹھا، بول خربوناہ سرا خواجہ کا بادشاہ
دو۔□لٹکا سے اُس کو □ہامان دیا، حکم نے بادشاہ بچائی۔□ جان کی بادشاہ نے جس لئے کے شخص اُس ہے،

10											
	וַיִּתְלוּ	אֶת־	הָמָן	עַל־	הָעֵץ	אֲשֶׁר־	הֵכִין	לְמָרְדֳּכָי	וַחֲמַת	הַמֶּלֶךְ	שָׁכָכָה׃
	اور-لٹکایا	کو	ہامان	پر	درخت	جو	تیار-کیا-تھا	لیے-مردکی-کے	اور-غصہ	بادشاہ-کا	ٹھنڈا-ہوا
	H8518	H0853	H2001		H6086			H4782	H2534	H4428	H7918

פ

> چنانچہ ہامان کو اُسی سولی سے لٹکا دیا گیا جو اُس نے مردکی کے لئے بنوائی تھی۔ تب بادشاہ کا غصہ ٹھنڈا ہو.گیا